

# SVEDBERGS®

S

N

DK

FI

GB

RU

## Top-Line

Sid / page  
2

Nödvändiga verktyg och förpackningens innehåll  
Nødvendige verktøy og pakkens innhold  
Nødvendigt værktøj og Pakkens indhold  
Tarvittavat työkalut ja pakkauksen sisältö  
Necessary tools and contents of package  
Необходимые инструменты и содержимое упаковки

Sid / page  
3

Tips till elinstallatören / Tips til elinstallatøren /  
Tips til elinstallatøren / Ohjeita sähköasentajalle /  
Advice to the electrician / Советы электрику

Sid / page  
4 - 10

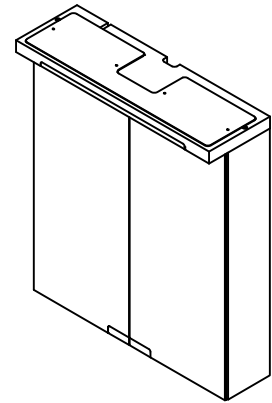
Monteringsanvisning / Monteringsveiledning /  
Monteringsvejledning / Asennusohje  
Assembly instruction / Инструкция по монтажу

Sid / page  
11 - 13

Byte av lampor / Bytte av lamper /  
Udskiftning af pærer / Lamppujen vaihtaminen /  
Exchanging of lamps / Замена лампы

Sid / page  
14

Skötselråd / Behandlingsråd /  
Rengøring- og vedligeholdelse / Hoito-ohje /  
Maintenance advice / Инструкции по уходу



Top-Line:  
60, 80, 100, 120, 140



Denna produkt är anpassad till  
Branschregler Säker Vatteninstallation.  
Svedbergs garanterar produktens  
funktion om branschreglerna och  
monteringsanvisningen följs.



S

Vid hantering av glas, använd skyddsglasögon och skyddshandskar.

N

Ved håndtering av glass, bruk beskyttelsesbriller og handsker.

DK

Ved håndtering af glas, anvend beskyttelsesbriller & beskyttelseshandsker.

FI

Käytä suojahansikkaita ja suojalaseja käsitellessäsi lasia.

GB

When handling glass, use eye protectors and gloves for protection.

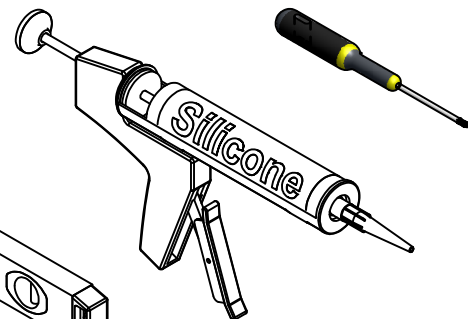
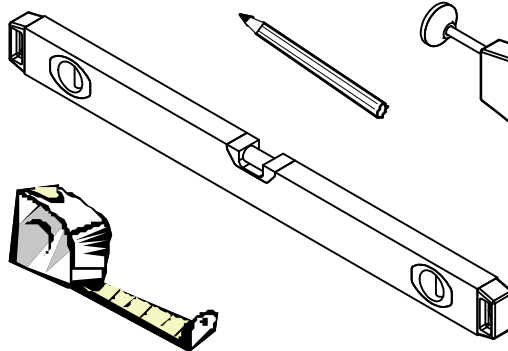
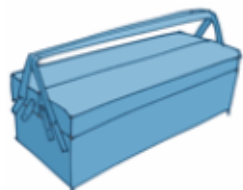
RU

При работе с стеклом используйте защитные очки и перчатки.

# SVEDBERGS®

Svedbergs i Dalstorp AB, Verkstadvägen 1, 514 63 Dalstorp, SWEDEN  
0321-53 30 00, kundtjanst@svedbergs.se, info@svedbergs.se

www.svedbergs.se, www.svedbergs.no, www.svedbergs.dk, www.svedbergs.fi, www.svedbergs.com

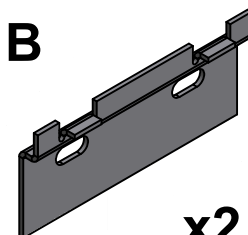


### H190450605

(x1 Top-Line: 60, 80, 100)



**x4**  
R830127500  
Ø5 x 45 mm



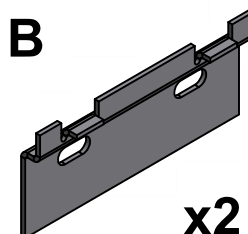
**x2**  
H290306000

### H190450120

(x1 Top-Line: 120, 140)



**x6**  
R830127500  
Ø5 x 45 mm



**x2**  
H290306000

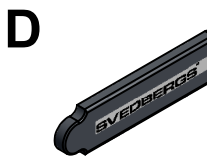
### R830208889

(x1 Top-Line: 60, 80, 100)

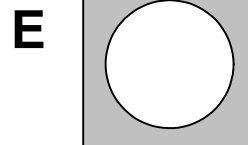
(x2 Top-Line: 120, 140)



**x1**  
R800714006



**x1**  
R800714007



**S** Tips till elinstallatören!

**FI** Ohjeita sähköasentajalle!

**N** Tips til elinstallatøren!

**GB** Advice to the electrician!

**DK** Tips til elinstallatøren!

**RU** Советы электрику!

**S**

- **OBS!** Elinstallation skall utföras av behörig elektriker.
- Om strömkabeln blir skadad eller av annan anledning inte fungerar, kontakta närmaste återförsäljare för utbyte.
- **OBS!** Kontrollera jordfelsbrytarfunktionen regelbundet

**N**

- **OBS!** Elinstallasjon skal utføres av autorisert elektriker.
- Hvis strømkabelen blir skadet eller av andre grunner ikke fungerer, må strømkabel skiftes hos nærmeste forhandler.
- **OBS!** Kontroller jordfeilbryterens funksjon regelmessig.

**DK**

- **OBS!** Elinstallationerne skal udføres af en autoriseret elinstallatør.
- Hvis strømkablet bliver skadet eller af anden grund ikke virker, kontakt da forhandleren for at få det byttet.
- **OBS!** Kontroller jordforbindelsesafbryderen regelmæssigt.

**FI**

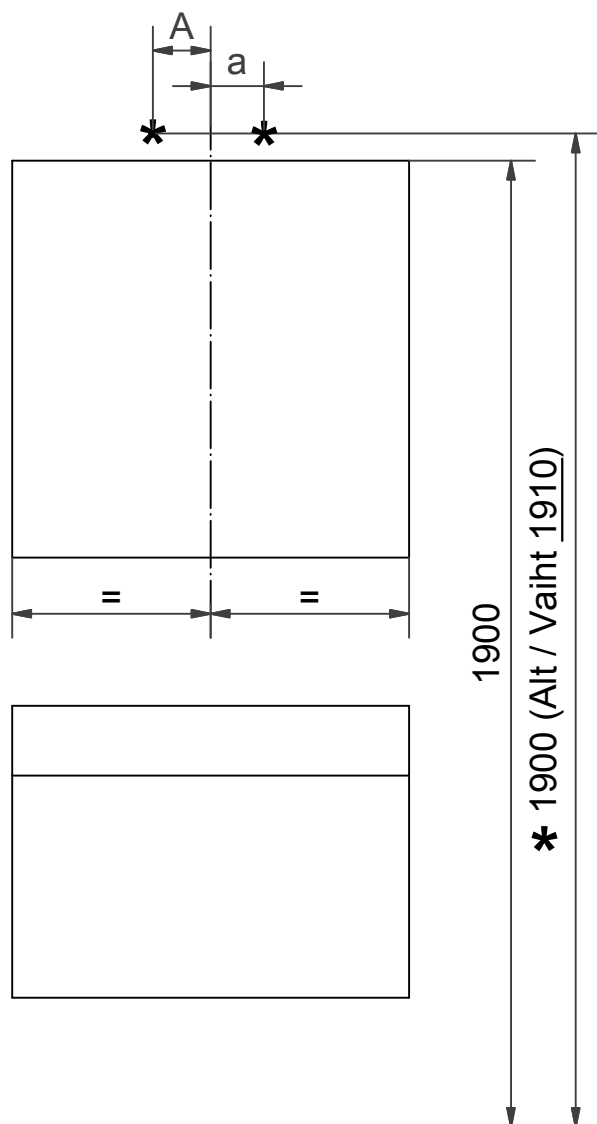
- **HUOM!** Sähköasennuksen saa suorittaa vain hyväksytty sähköasentaja.
- Jos virtajohto vahingoittuu tai ei jostain syystä toimi, ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään.
- **HUOM!** Tarkista säännöllisesti vikavirtakytkimen toiminta.

**GB**

- **PLEASE NOTE!** Electrical work should be carried out by a qualified electrician.
- If the cable is damaged or not working, contact your retailer to get it exchanged.
- **NB!** Check regularly the function of the circuit breaker.

**RU**

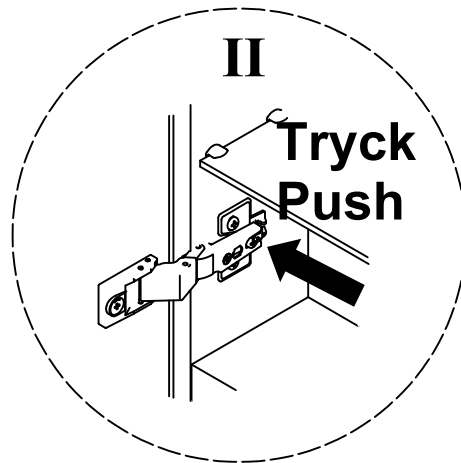
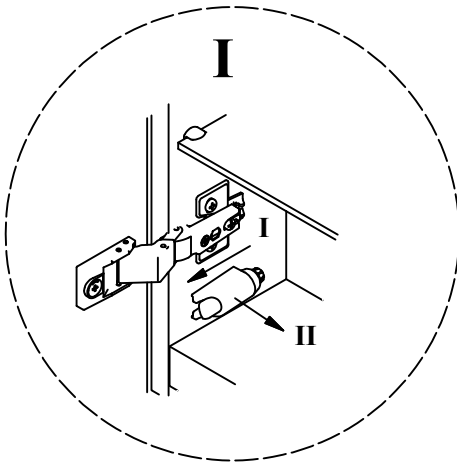
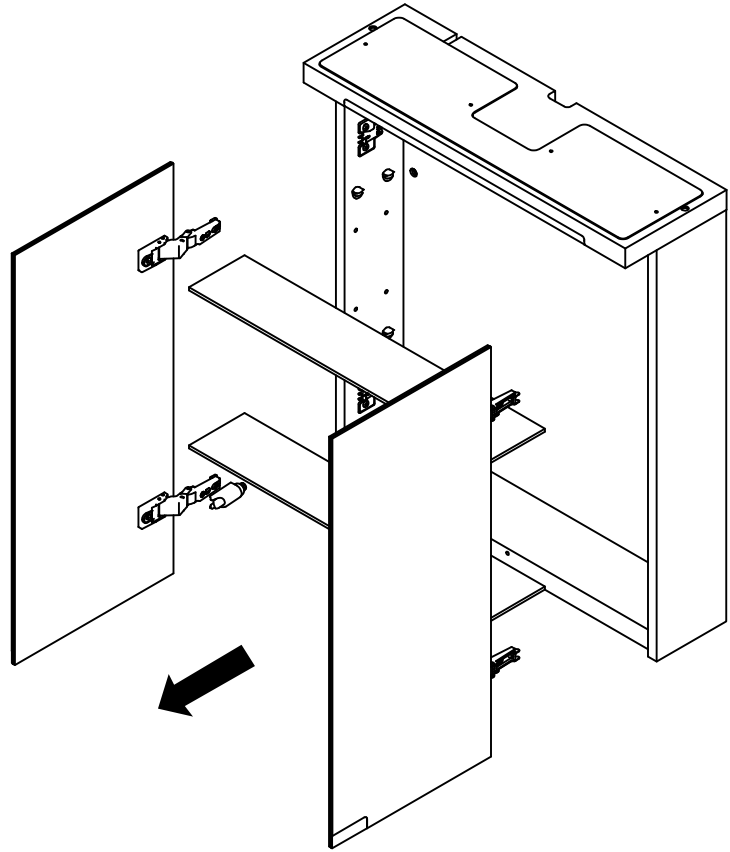
- **ВНИМАНИЕ!** Электрическое подключение может осуществлять только квалифицированный электрик.
- Если электрический провод поврежден или по каким-то причинам не работает, свяжитесь с нашим дилером.
- **ВНИМАНИЕ!** Регулярно проверяйте действие устройства защитного отключения.



- \* =** Rekommenderat mått för framdragnig av el.  
Anbefalt mål ved fremdragnig av elektrisitet.  
Anbefalet mål for fremtagning af el.  
Suositeltu mitta sähkönsyötölle.  
Recommended measurement for electrical wiring  
Рекомендуемые размеры для подводки электричества

Top-Line 60	A	0 mm
Top-Line 80	A	0 mm
Top-Line 100	a	80 mm
Top-Line 120	A	20 mm
Top-Line 140	A	140 mm

# 1



**S** Borrinstruktion

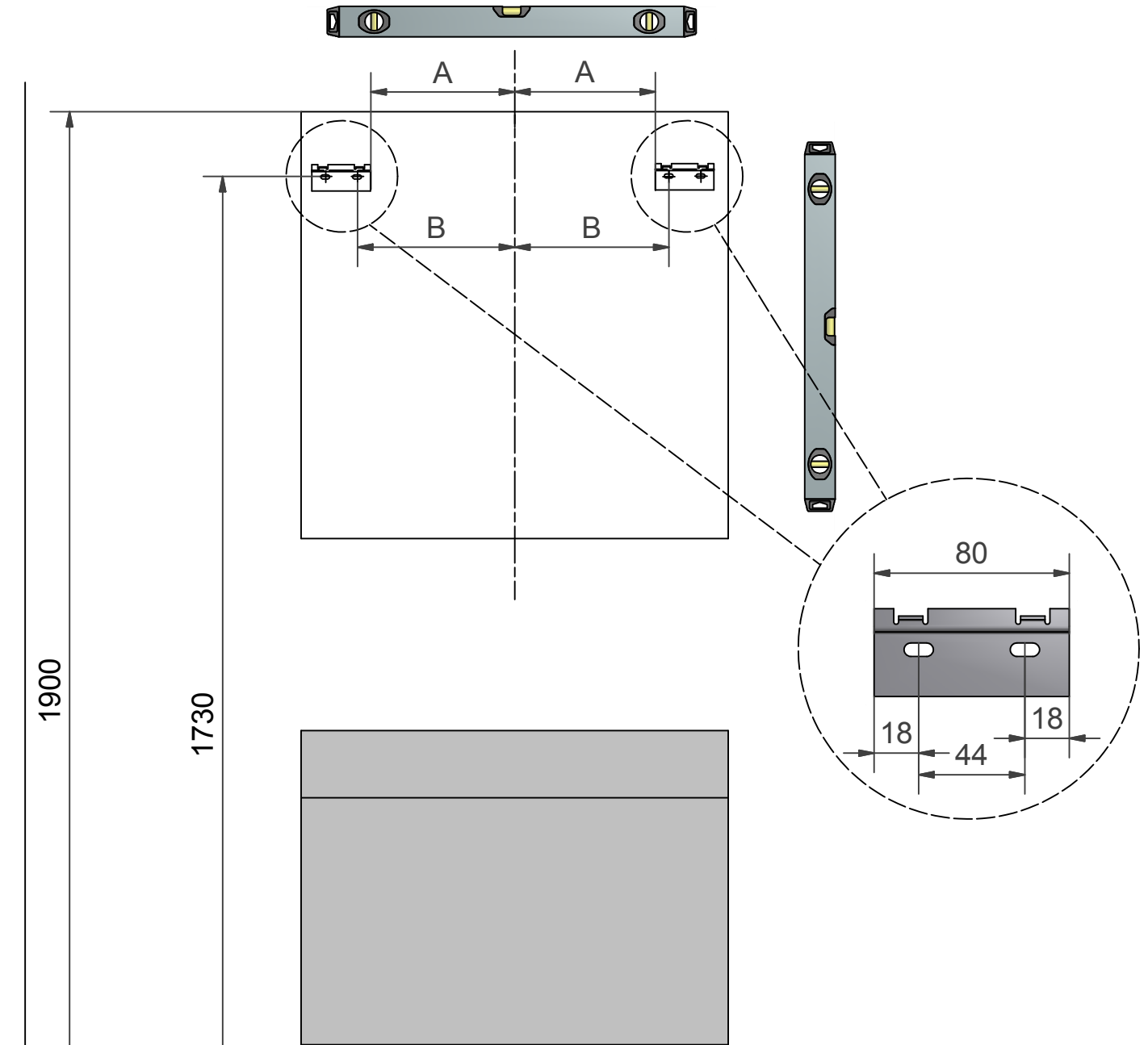
**FI** Porausohje

**N** Borrinstruksjon

**GB** Drilling instruction

**DK** Boreanvisning

**RU** Инструкция по сверлению



Top-Line 60	A	200 mm	B	218 mm
Top-Line 80	A	300 mm	B	318 mm
Top-Line 100	A	400 mm	B	418 mm
Top-Line 120	A	500 mm	B	518 mm
Top-Line 140	A	600 mm	B	618 mm

**S**

**OBS:** Tänk på att när NI penetrerar en fuktspärr bör erfordrig tätningssmassa användas. Beroende av väggmaterial, skall metoden för väggmontering anpassas (Ev. förborring, plugg etc.). Tala med Er återförsäljare.  
Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation.  
Leverantören garanterar produktens funktion om branschreglerna och produktens monteringsanvisning följs.

**N**

**OBS:** Tenk på at når du penetrerer en fuktspærre bør riktig tetningsmasse anvendes. Fremgangsmåten for montering på vegg (borring av hull, bruk av festplugger etc.), må tilpasses veggens konstruksjon. Kontakt din forhandler for nærmere opplysninger.

**DK**

**OBS:** Husk på, at når men gennembryder en fugtspærre, skal nødvendig tætningssmasse anvendes. Afhængig af vægmaterialet skal metoden til væggmontering tilpasses denne (evt. forboring, rawplugs el. lign.). Hvis du er i tvivl, så henvend dig til din forhandler.

**FI**

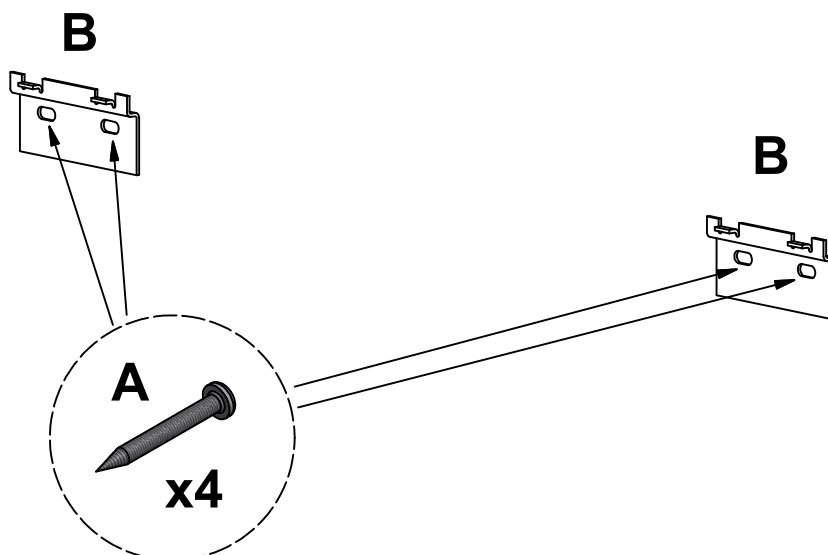
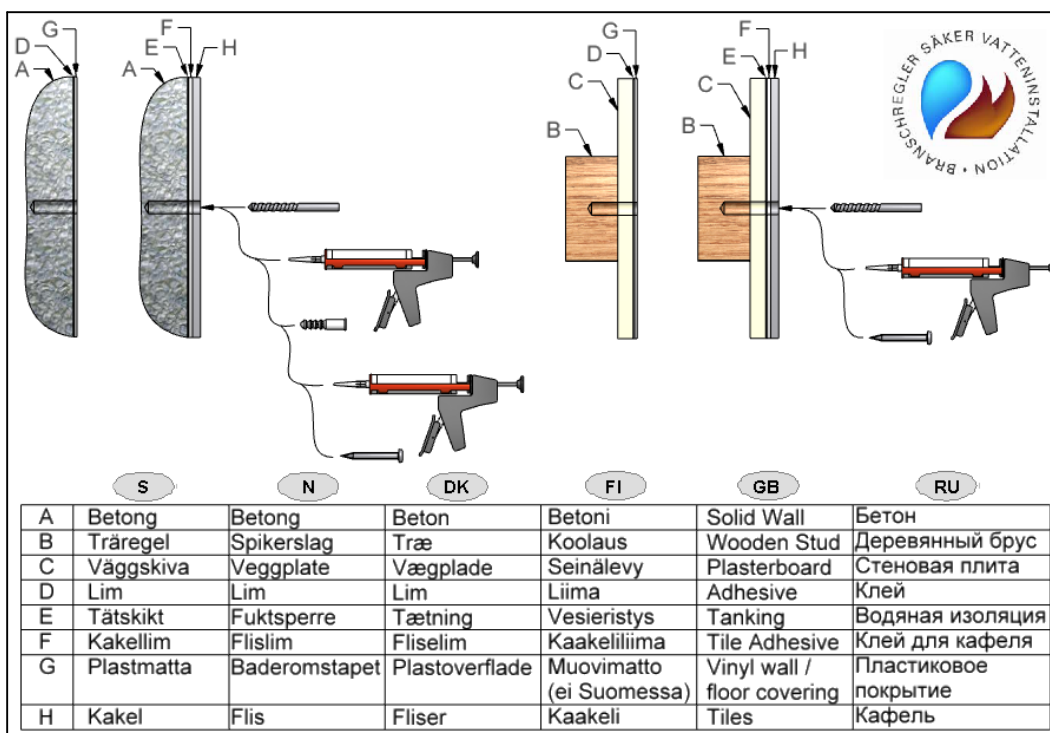
**HUOM:** Jos etulevyn pinnan kosteussuojaus rikotaan, on kohta tiivistettävä tarvittavalla massalla. Kiinnitykseen käytettävät kiinnikkeet ja menetelmät vaihtelevat seinämateriaalista riippuen (poraus, tulpat ym.). Lisätietoja saatte jälleenmyyjältänne.

**GB**

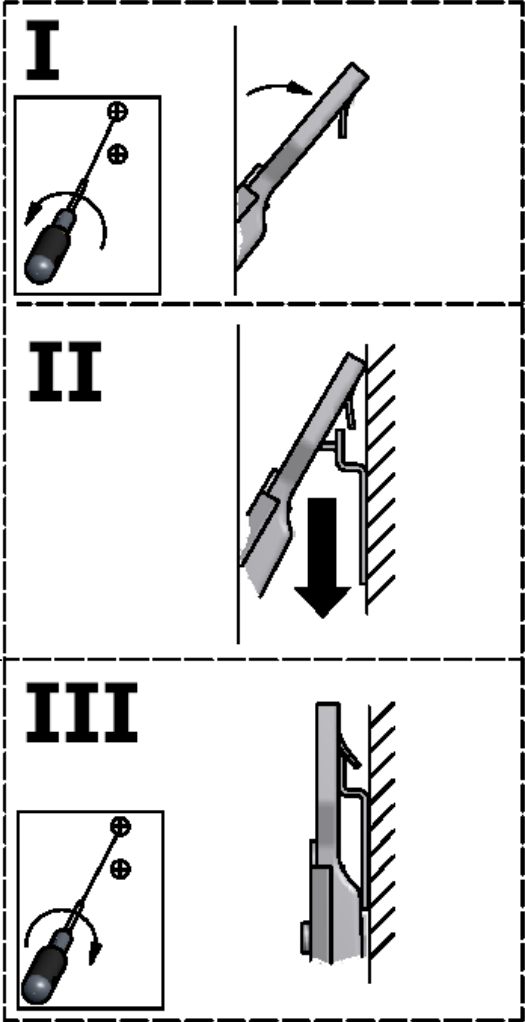
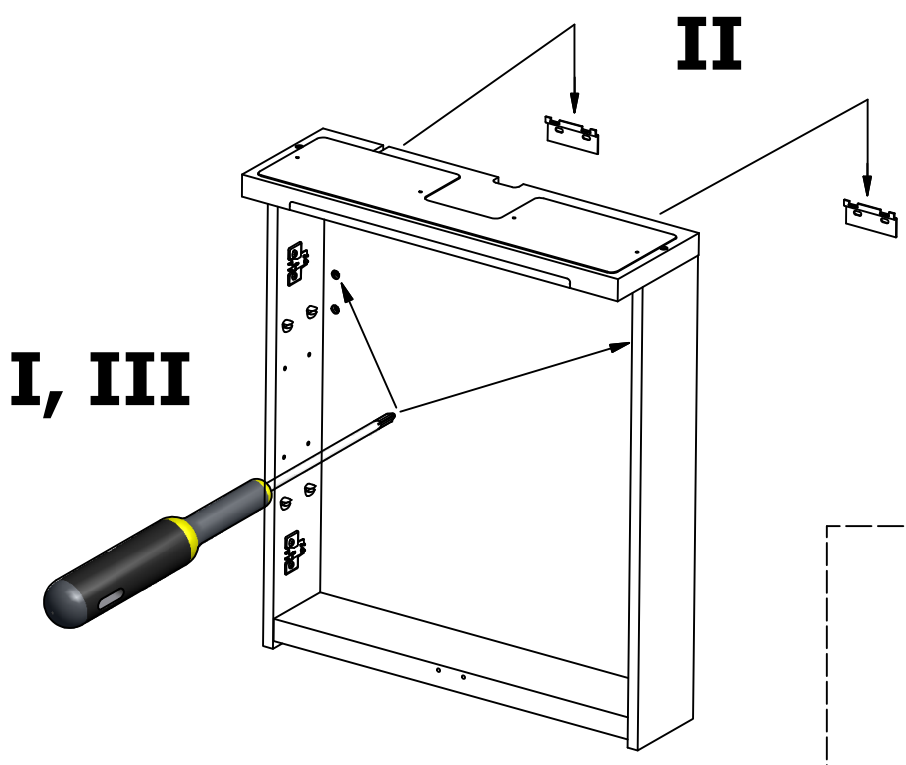
**Please note:** When drilling into the wall/floor, please insure that you do not damage the damp proof course. The method of wall mounting must be suited to the material of the wall (preboring, plugs etc.).

**RU**

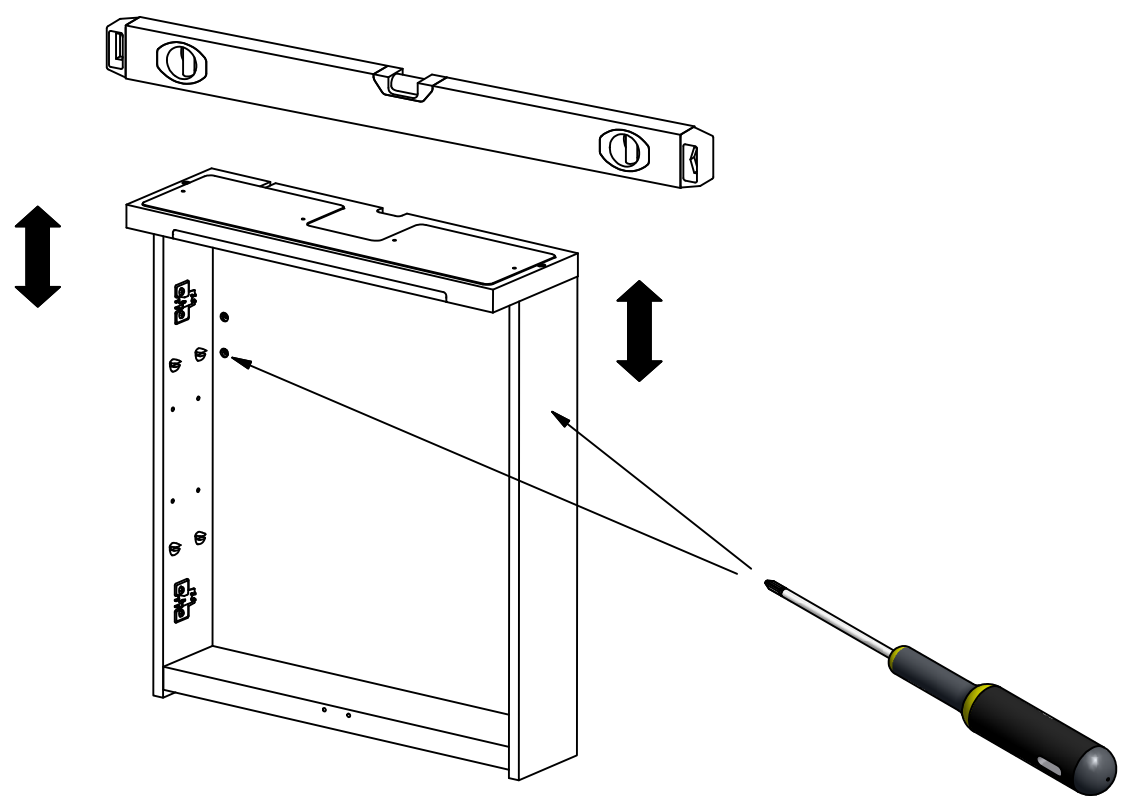
**ВНИМ:** Если водяная изоляция панели повреждена, ее следует восстановить покрыв нужной массой. В зависимости от того, из какого материала изготовлена несущая стена, при монтаже применяются различные способы (сверление, дюбеля). Дополнительные сведения Вы можете получить у продавца.

**2**

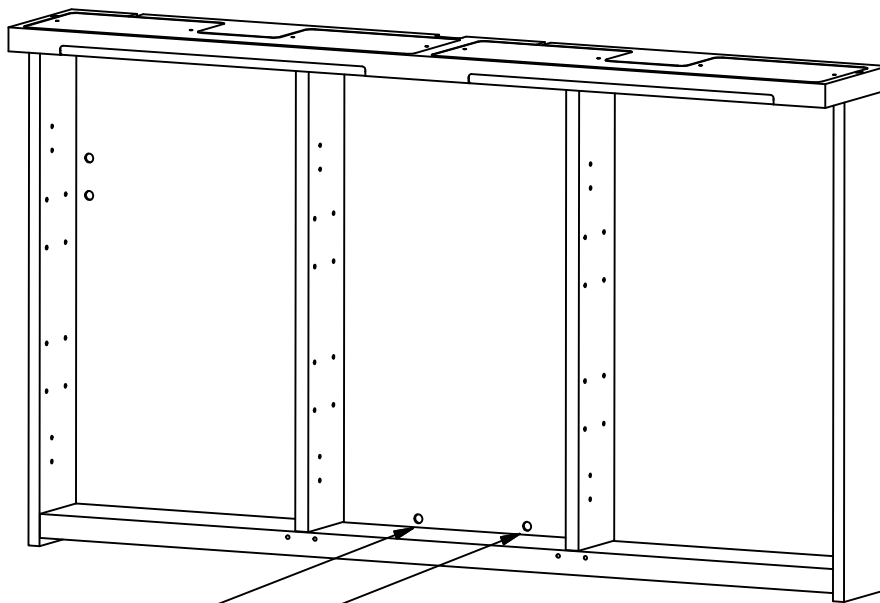
# 3



# 4

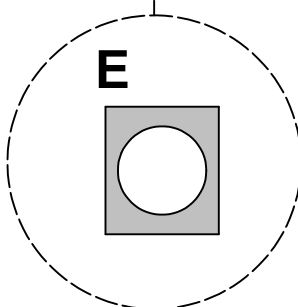
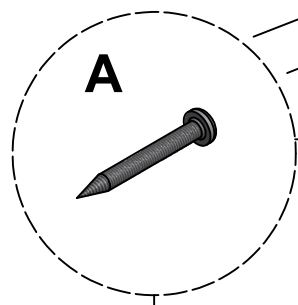


# 5



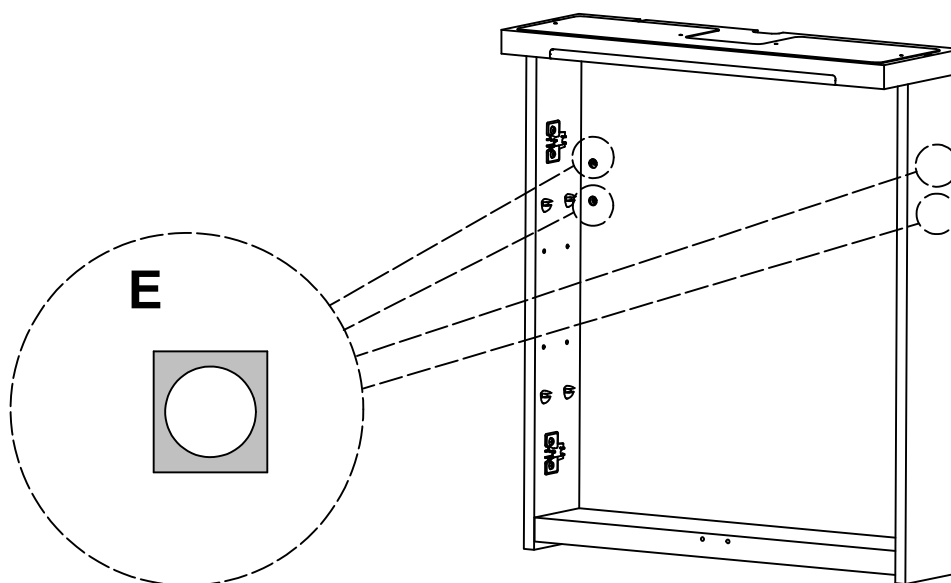
Top-Line  
120

Top-Line  
140



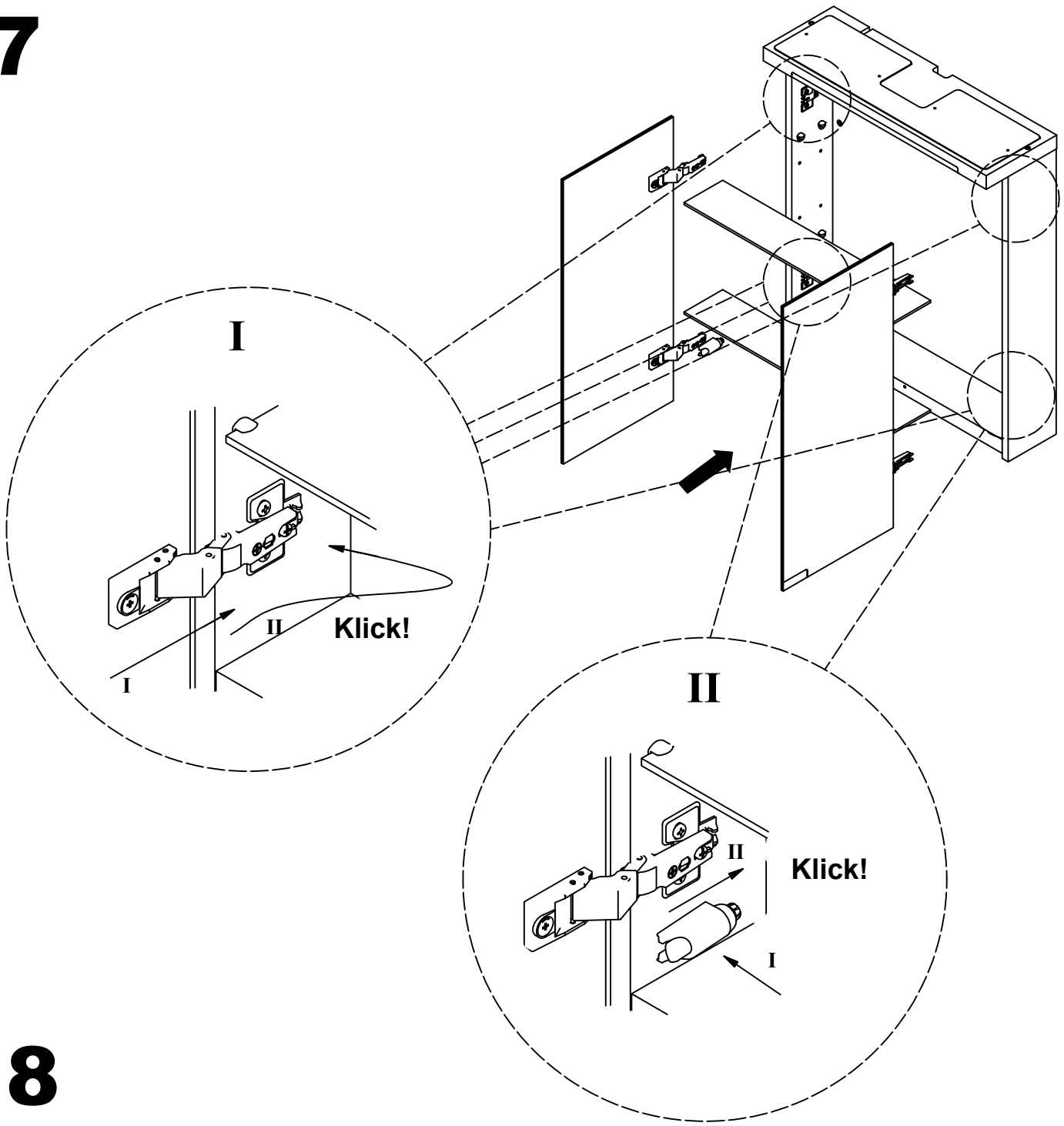
	S	N	DK	FI	GB	RU
A	Betong	Betong	Beton	Betoni	Solid Wall	Бетон
B	Träregel	Spikerslag	Træ	Koolaus	Wooden Stud	Деревянный брус
C	Väggskiva	Veggplate	Vægplade	Seinälevy	Plasterboard	Стеновая плита
D	Lim	Lim	Lim	Liima	Adhesive	Клей
E	Tättskikt	Fuktsperre	Tætning	Vesieristys	Tanking	Водяная изоляция
F	Kakellim	Flislim	Fliselim	Kaakeliiliima	Tile Adhesive	Клей для кафеля
G	Plastmatta	Baderomstapet	Plastoverflade	Muovimatto (ei Suomessa)	Vinyl wall / floor covering	Пластиковое покрытие
H	Kakel	Flis	Fliser	Kaakeli	Tiles	Кафель

# 6

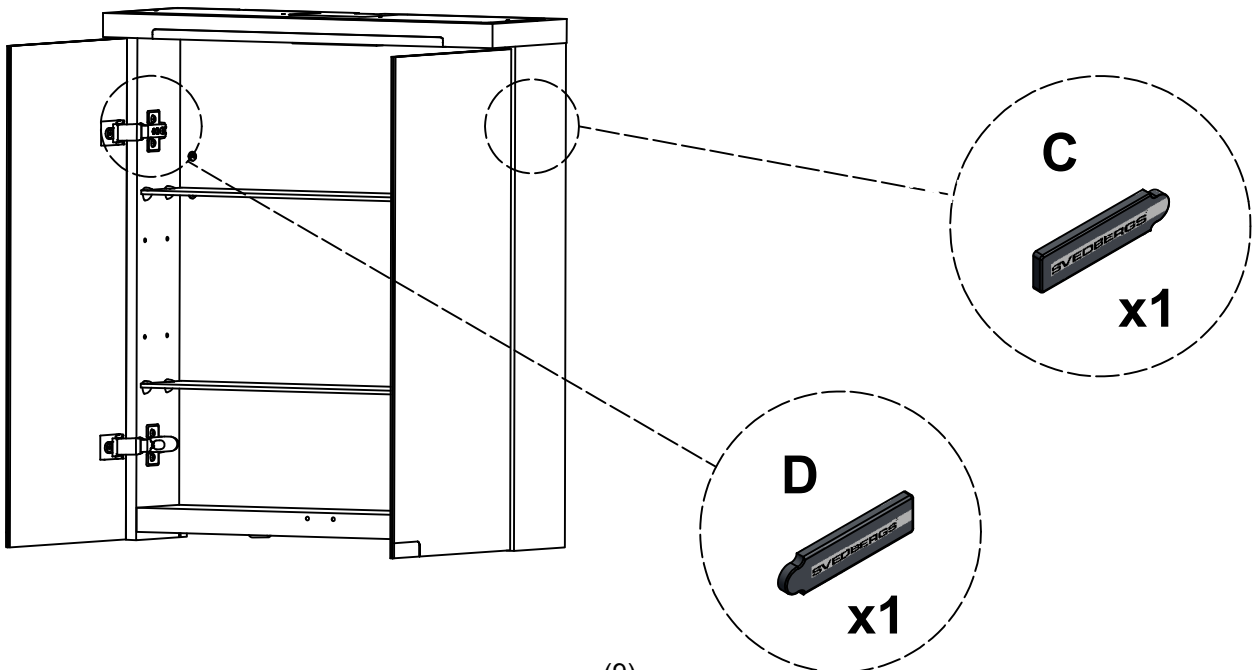




# 7



# 8



# 9

**S** Justering av dörr

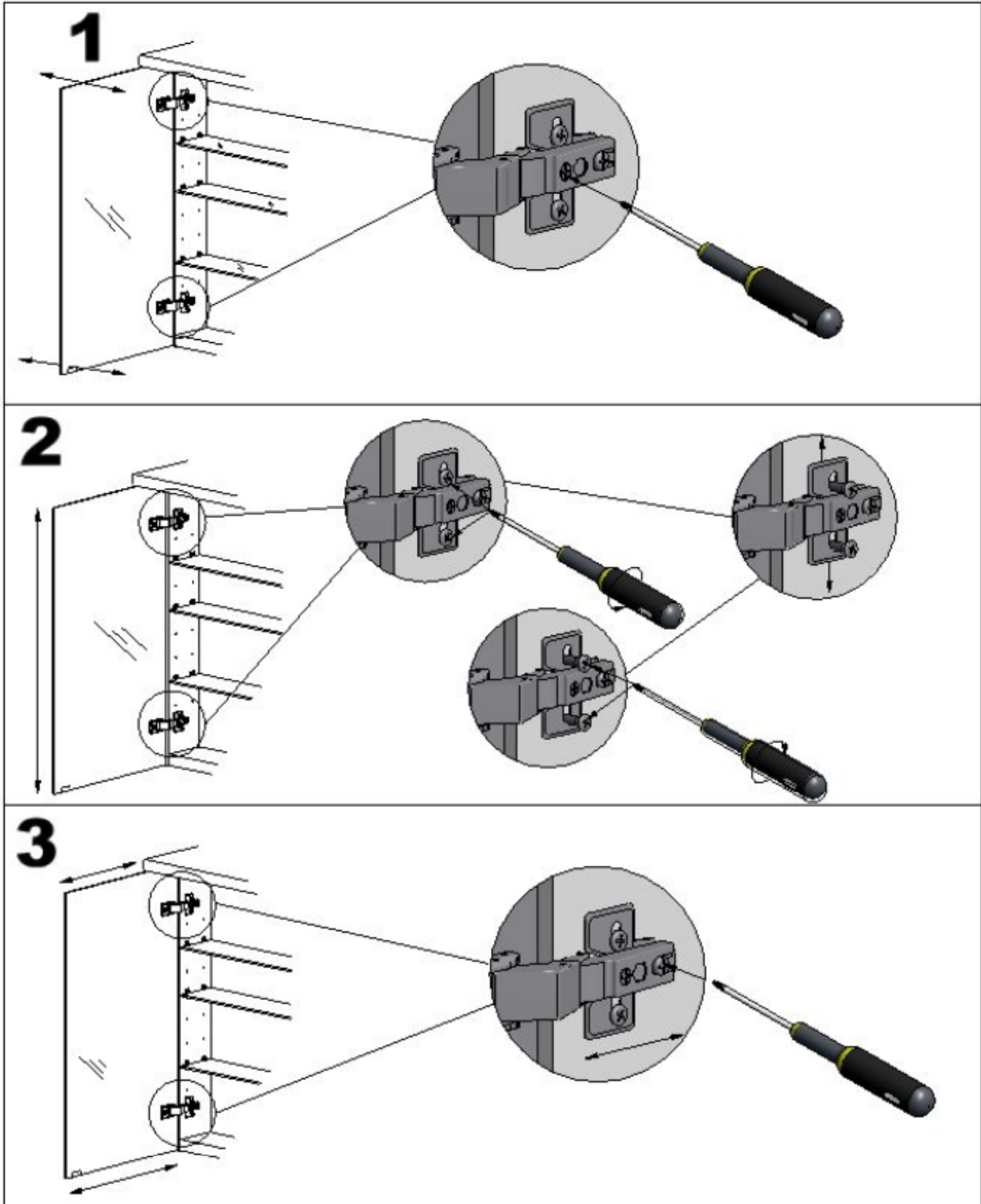
**N** Justering av dør

**DK** Justering af dør

**FI** Oven säätö

**GB** Adjustment of door

**RU** Регулировка дверки



# Top-Line

**Lysrör, lysrør, loisteputki,  
fluorescent tubes,  
Люминесцентная трубка**

**Sid / page  
12 - 13**

**Byte av lampor / Bytte av lamper /  
Udskiftning af pærer / Lamppujen vaihtaminen /  
Exchanging of lamps / Замена лампы**

**S** Byte av lysrör

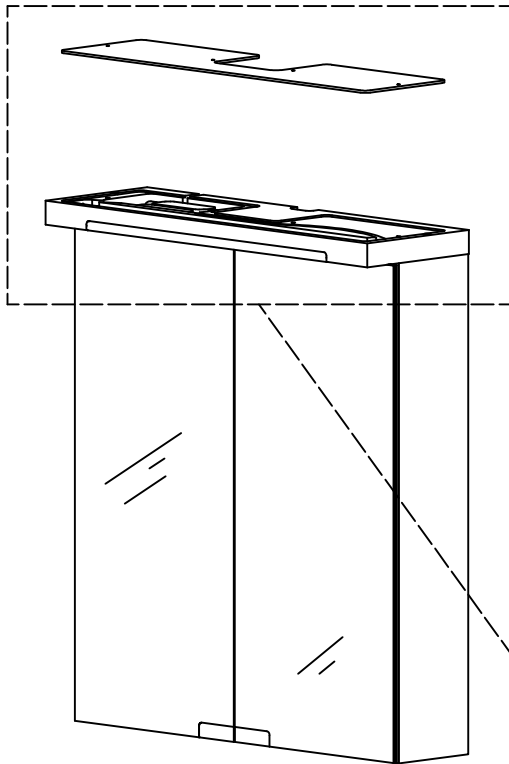
**N** Bytte av lysør

**DK** Skift lysstofrøret

**FI** Loisteputken vaihto

**GB** Exchanging fluorescent tubes

**RU** Замена люминисцентной лампы



**S** OBS: Bryt strömmen!

**N** OBS: Bryt strømmen!

**DK** OBS: Afbryd strømmen!

**FI** HUOM: Katkaise virta kytkimestäl!

**GB** PLEASE NOTE: Cut off the power!

**RU** ВНИМ: Отключите электропитание прибора.

**S** OBS! Lysrören går ej att dimma.

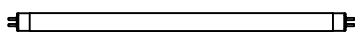
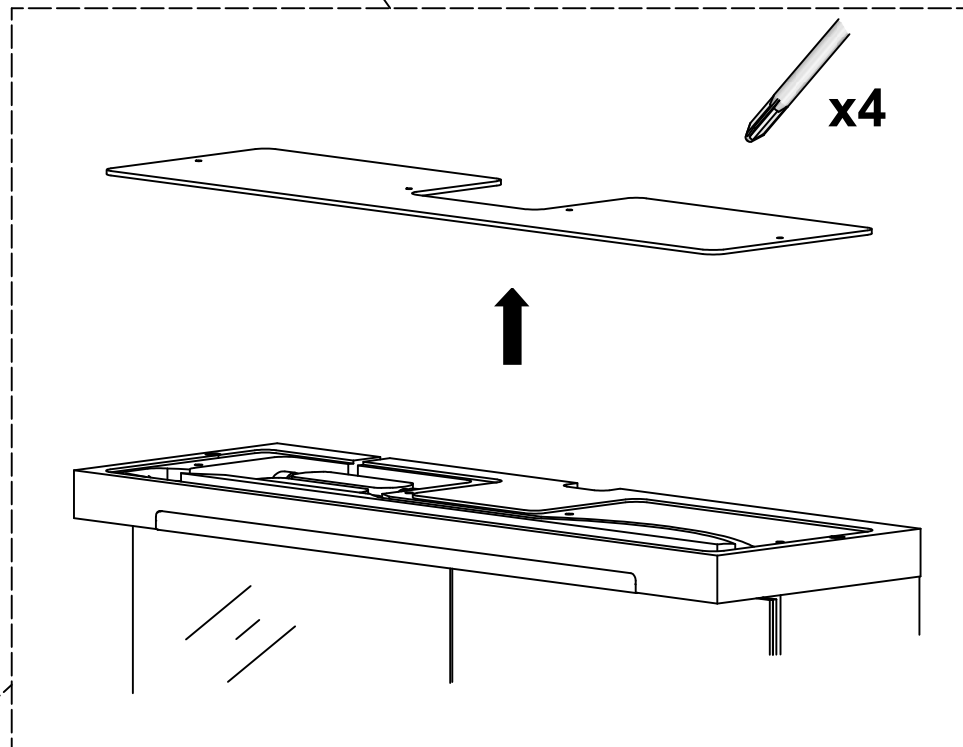
**N** OBS! Lysørerne kan ikke dimmes

**DK** OBS! Man kan ikke anvende lysdæmper til lysørerne.

**FI** HUOM! Loisteputkia ei voi himmentää.

**GB** NOTE! The fluorescent tubes can not be dimmed.

**RU** ВНИМ! Люминисцентную лампу нельзя затемнять.



**T5 13W / 840**

**S** Byte av lysrör

**N** Bytte av lysør

**DK** Skift lysstofrøret

**FI** Loisteputken vaihto

**GB** Exchanging fluorescent tubes

**RU** Замена люминисцентной лампы

**S** OBS: Bryt strömmen!

**N** OBS: Bryt strømmen!

**DK** OBS: Afbryd strømmen!

**FI** HUOM: Katkaise virta kytkimestäl!

**GB** PLEASE NOTE: Cut off the power!

**RU** ВНИМ: Отключите электропитание прибора.

**S** OBS! Lysrören går ej att dimma.

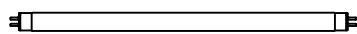
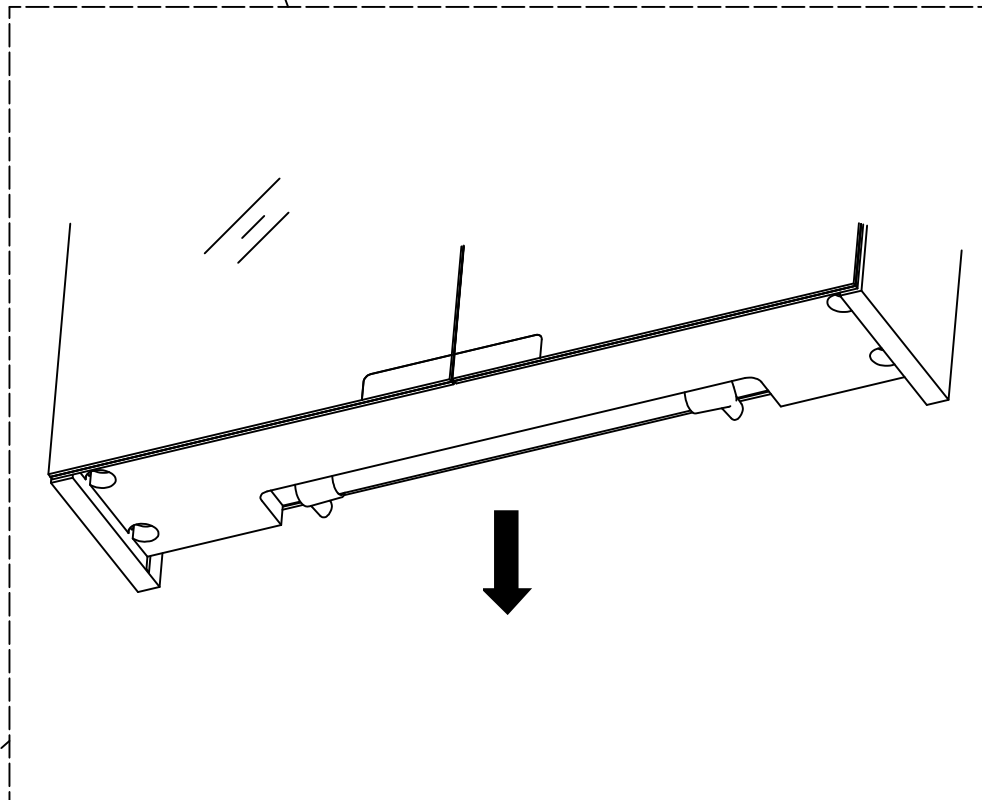
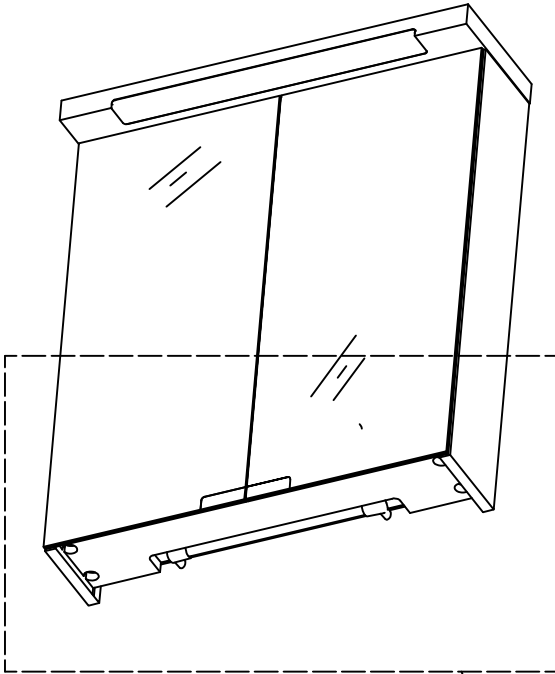
**N** OBS! Lysørerne kan ikke dimmes

**DK** OBS! Man kan ikke anvende lysdæmper til lysrørerne.

**FI** HUOM! Loisteputkia ei voi himmentää.

**GB** NOTE! The fluorescent tubes can not be dimmed.

**RU** ВНИМ! Люминесцентную лампу нельзя затемнять.



**T5 8W / 840**

**S**

Produkten är märkt med en 4-siffrig kod, vänligen avlägsna den ej!  
Koden uppges vid kontakt med återförsäljare / Svedbergs.

**N**

Produktene er merket med en 4-sifret kode, vær vennlig og ikke fjern denne!  
Koden opplyses om ved kontakt med forhandleren/ Svedbergs.

**DK**

Produktet er mærket med et 4 cifret nr., gem venligst dette.  
Nummeret skal bruges ved henvendelse til forhandleren/Svedbergs.

**FI**

Tuote on merkitty 4-numeroisella koodilla, ole hyvä ja jätä se paikalleen!  
Koodi on tarpeellinen mahdollisissa yhteydenotoissa jälleenmyyjälle/Svedbergsille.

**GB**

The product is labelled with a 4 number code - please do not remove it!  
The code will be required when contact is made with Svedbergs or their suppliers.

**RU**

Изделие промаркировано 4-значным номером. Пожалуйста, оставьте номер  
нетронутым. Код необходим для возможного контакта со Svedbergs или его дилером.

**S****Skötselråd:**

För att ta hand om din möbel på bästa sätt ska du använda vanligt rengöringsmedel till de målade ytorna. Undvik medel som innehåller slipmedel, syror eller ammoniak. På andra ytor som kan vara mer porösa, är det bäst att rengöra med en lätt fuktad trasa och samma milda rengöringsmedel. Inte heller här ska du använda skurpulver eller medel som innehåller slipmedel, syror eller ammoniak. Rengöring av glaset sker med hjälp av, för badrum och ändamålet avsedda rengöringsprodukter. Avtorkning av ytorna bör ske med frottéhanduk eller annat mjukt material. Använd aldrig rengöringsmedel som har en slipande effekt eftersom de kan repa glasytorna.

**N****Pleie av møblene**

For å ta best mulig vare på møblene dine, skal du bruke et vanlig rengjøringsmiddel til de malte flatene. Unngå midler som inneholder slipende eller etsende stoffer, eller salmiakk. Andre overflater kan være mer porøse, og disse er det best å gjøre rent med en lett fuktig klut og samme, milde rengjøringsmiddel. Her skal du heller ikke bruke skurepulver eller midler som inneholder slipende eller etsende stoffer, eller salmiakk. Rengjøring av glasset anbefales rengjøringsmiddel beregnet på badrom uten slipene effekt. Tørk av flatene med frottehåndkle eller annet mykt materiale. Anvend aldri rengjøringsmiddel som har slipene effekt ettersom de kan lage riper i glassflatene.

**DK****Møbelpleje**

For den bedst mulige pleje af dine møbler bør du anvende et almindeligt rengøringsmiddel til de malede overflader. Undgå midler, der indeholder slibemiddel, syre eller ammoniak. De andre overflader, der kan være mere sarte, rengøres bedst med en let fugtig klud og samme milde rengøringsmiddel. Også her bør du undgå skurepulver eller midler, der indeholder slibemiddel, syre eller ammoniak. Rengøring af glasset sker med de rengøringsmidler der er beregnet til det. Aftørring af overfladerne bør ske med et frottéhåndklæde eller lignende. Anvend aldrig rengøringsmidler med slibende effekt, da de kan ridse overfladen.

**FI****Kalusteiden hoito**

Parhaiten hoidat kalusteitasi käyttämällä maalipintoihin tavallisia puhdistusaineita. Vältä aineita, joissa on hiovia aineksia, happoja tai ammoniakkia. Muut pinnat, jotka voivat olla huokoisempia, on parasta puhdistaa hiukan kostutetulla rievulla ja samalla miedolla puhdistusaineella. Älä käytä näissäkään hankausjauhetta tai aineita, joissa on hiovia aineksia, happoja tai ammoniakkia. Lasin puhdistus tehdään kylpyhuoneisiin tai vastaaviin tiloihin tarkoitetuilla puhdistustuotteilla. Pintojen kuivaus tehdään froteepyyhkeellä tai muilla pehmeillä materiaaleilla. Älä käytä hankausaineita tai muita hiovia aineksia sisältäviä aineita sillä ne voivat naarmuttaa lasipintaa.

**GB****Furniture care**

For best possible care of your bathroom furniture, use ordinary washing-up liquid for the painted surfaces. Avoid products that contain abrasives, acids or ammonia. Other surfaces that may be more porous are best cleaned by using a moist cloth and the same mild washing-up liquid. In this case, too, do not use scouring powder or products containing abrasives, acids or ammonia. Only recommended products should be used for keeping the glass clean. After use, wipe off water from shower glass with a soft cloth. Never use an abrasive cleaner on the glass as it may cause scratching.

**RU****Уход за мебелью**

Для ухода за окрашенной поверхностью мебели лучше всего использовать обычные моющие средства. Избегайте использования абразивных и содержащих кислоты и аммиак средств. Другие, более пористые поверхности, следует протирать слегка смоченной салфеткой с использованием мягких моющих средств. Нельзя использовать шлифовальные средства, а также абразивные, кислые или аммиачные средства. Стекла следует чистить моющими средствами, предназначенными для ваннных комнат и других соответственных помещений. После мытья следует протереть сухой мягкой салфеткой. Не используйте жесткие или абразивные материалы, которые могут поцарапать поверхность стекол.

**SVEDBERGS®**



**SVEDBERGS<sup>®</sup>**

H900450600

Rev.no 2014-01-30